

**PENGUASAAN PELAJAR STAM TERHADAP
IMBUHAN KATA BAHASA ARAB**

MUHAMAD FAHMI BIN ABD JALIL

**DISERTASI DISERAHKAN UNTUK
MEMENUHI KEPERLUAN BAGI
IJAZAH SARJANA PENGAJIAN BAHASA MODEN**

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR**

2012

**PENGUASAAN PELAJAR STAM TERHADAP
IMBUHAN KATA BAHASA ARAB**

MUHAMAD FAHMI BIN ABD JALIL

**FAKULTI BAHASA DAN LINGUISTIK
UNIVERSITI MALAYA
KUALA LUMPUR**

2012

UNIVERSITI MALAYA

PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN

Nama: **Muhammad Fahmi bin Abd Jalil**

(No. K.P/Pasport: **U939711**)

No. Pendaftaran/Matrik: **TGA070010**

Nama Ijazah: **Sarjana Pengajian Bahasa Moden**

Tajuk ~~Kertas Projek/Laporan Penyelidikan/Disertasi/Tesis~~ (“Hasil Kerja ini”):

Penguasaan Pelajar STAM Terhadap Imbuhan Kata Bahasa Arab

Bidang Penyelidikan: **Morfologi Bahasa Arab**

Saya dengan sesungguhnya dan sebenarnya mengaku bahawa:

- (1) Saya adalah satu-satunya pengarang/penulis Hasil Kerja ini;
- (2) Hasil Kerja ini adalah asli;
- (3) Apa-apa penggunaan mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dilakukan secara urusan yang wajar dan bagi maksud yang dibenarkan dan apa-apa petikan, ekstrak, rujukan atau pengeluaran semula daripada atau kepada mana-mana hasil kerja yang mengandungi hakcipta telah dinyatakan dengan sejelasnya dan secukupnya dan satu pengiktirafan tajuk hasil kerja tersebut dan pengarang/penulisnya telah dilakukan di dalam Hasil Kerja ini;
- (4) Saya tidak mempunyai apa-apa pengetahuan sebenar atau patut semunasabahnya tahu bahawa penghasilan Hasil Kerja ini melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain;
- (5) Saya dengan ini menyerahkan kesemua dan tiap-tiap hak yang terkandung di dalam hakcipta Hasil Kerja ini kepada Universiti Malaya (“UM”) yang seterusnya mula dari sekarang adalah tuan punya kepada hakcipta di dalam Hasil Kerja ini dan apa-apa pengeluaran semula atau penggunaan dalam apa jua bentuk atau dengan apa juga cara sekalipun adalah dilarang tanpa terlebih dahulu mendapat kebenaran bertulis dari UM;
- (6) Saya sedar sepenuhnya sekiranya dalam masa penghasilan Hasil Kerja ini saya telah melanggar suatu hakcipta hasil kerja yang lain sama ada dengan niat atau sebaliknya, saya boleh dikenakan tindakan undang-undang atau apa-apa tindakan lain sebagaimana yang diputuskan oleh UM.

Tandatangan Calon:

Tarikh: 21 Mei 2012

Diperbuat dan sesungguhnya diakui di hadapan,

Tandatangan Saksi:

Tarikh: 21 Mei 2012

Nama: **Encik Mat Taib b. Pa**

Jawatan: **Penyelia**

ABSTRAK

Kajian ini merupakan kajian untuk mengenalpasti tahap penguasaan pelajar terhadap konsep imbuhan kata dan makna kata berimbuhan bahasa Arab. Perbincangan imbuhan kata bahasa Arab meliputi *al-Af'ā:l al-Mazi:dat* dan *al-Istiqa:q*. Kajian ini juga bertujuan untuk mengenalpasti faktor-faktor berlakunya kelemahan penguasaan pelajar terhadap imbuhan kata dan makna dalam bahasa Arab dan mengenalpasti bahagian-bahagian yang dianggap sukar dikuasai oleh pelajar dan punca kesukaran yang dihadapi oleh para pelajar. Beberapa langkah penyelesaian yang efektif dalam memahami dan menguasai imbuhan kata dan makna dalam bahasa Arab dicadangkan pada bahagian bab terakhir dalam kajian ini. Sampel kajian adalah terdiri daripada para pelajar yang sedang mengambil Sijil Tinggi Agama Malaysia daripada beberapa sekolah di negeri Perak. Kajian ini merupakan kajian kuantitatif dan analisis diskriptif digunakan dalam menganalisis dapatan kajian. Analisis data menggunakan perisian SPSS versi 18.0 dan dapatan kajian akan dilaporkan dengan bantuan graf, rajah dan carta pai. Hasil kajian mendapati bahawa tahap penguasaan pelajar dalam konsep imbuhan kata dan makna kata berimbuhan bahasa Arab masih pada tahap yang lemah dan memerlukan tindakan menyeluruh dalam mengatasi kelemahan yang berlaku. Beberapa faktor yang menyebabkan kelemahan dikenalpasti antaranya ialah sikap dan motivasi pelajar, silibus yang ditawarkan, kurang galakan dan dorongan daripada pihak yang terlibat. Kajian ini juga telah menyingkap dimensi dalam pengajaran dan pembelajaran morfologi bahasa Arab. Semoga dapatan kajian ini mendapat perhatian semua pihak, terutama pihak yang terlibat secara khusus dalam bidang pendidikan supaya bertindak segera demi meningkatkan penguasaan para pelajar terhadap morfologi bahasa Arab dan juga meningkatkan kualiti dan mutu bahasa Arab dalam pendidikan negara.

ABSTRACT

This research is to identify the level of students' competency towards affixes and the word meaning of the affixed words in Arabic. The debate of affixes in Arabic covers al-Af'a:l al-Mazi:d and al- Istiqa:q. This research also intends to identify the factors that affect low competency of students' mastering towards of fixes and meanings in Arabic and identifying the hard parts of mastering and the source of difficulties faced by students. Several effective ways or solutions in understanding and mastering affixes and meanings in Arabic are being introduced or proposed in the last chapter of this research. The research participants were selected from students who are undertaking the Malaysian Higher Religious Certificate (STAM) from several schools in Perak state. This research is a quantitative research and descriptive analysis used in analyzing results and findings. Data analysis using SPSS software version 18.0 and the findings are reported with the support of graphs, illustrations and pie charts. The final result finds that the level of students' mastering in affixes and the meaning of affixed words in Arabic still in weak position and will be needing full hands on in handling all the weaknesses. Few identified factors that caused the weaknesses are students' attitude and motivation, syllabus that being offered, and less support and encouragement from the related parties. This research also opens new dimension or exposure in Arabic learning and teaching morphology. Hopefully the findings of this research will attract the attention from all parties, especially those who are directly involved in educational field or department institutions to take immediate action in increasing the students' mastering level of competency towards Arabic language morphology and also increasing the quality and standard of Arabic language in national education.

PENGHARGAAN

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَنْزَلَ الْقُرْآنَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ.

وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا وَنَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ الطَّاهِرِينَ...

Alhamdulillah, sujud syukur kepada Ilahi dengan rahmat dan kurniaanNya penulis telah dapat menyelesaikan penyelidikan yang bertajuk: **“Penguasaan Pelajar STAM Terhadap Imbuan Kata Bahasa Arab”**, dengan sempurna seperti yang telah dirancang.

Sepanjang tempoh kajian ini dijalankan penulis telah melalui pelbagai pengalaman yang amat bernilai dan memperolehi ilmu yang sangat berguna. Dalam proses menyiapkan kajian ini juga terlalu banyak bantuan, sokongan, galakan dan kerjasama yang sangat baik daripada pelbagai pihak yang terlibat sama ada secara langsung atau secara tidak langsung. Dengan demikian itu, penulis ingin mengucapkan penghargaan kepada semua yang terlibat menjayakan penulisan penyelidikan ini.

Dalam kesempatan ini pertamanya dan yang utama penulis ingin merakamkan setinggi-tinggi penghargaan dan jutaan terima kasih kepada penyelia saya Ustaz Mat Taib bin Pa yang sangat banyak membantu penulis menyiapkan penulisan ini. Tanpa bimbingan, panduan, tunjuk ajar, pandangan, nasihat, teguran dan dorongan daripada beliau sudah pasti penulis akan menghadapi kesukaran dalam menyelesaikan kajian ini. Segala ilmu yang dicurahkan sangat tinggi nilainya dan amat berguna kepada penulis sama ada dalam menyiapkan kajian ini dan juga dalam meningkatkan ilmu pengetahuan sebagai ahli akademik yang sentiasa menerokai ilmu terutamanya ilmu bahasa Arab yang amat luas.

Ucapan penghargaan juga ditujukan kepada Dekan Fakulti Bahasa Dan Linguistik Prof. Dr Zuraidah Mohd Don dan juga para pensyarah di Fakulti Bahasa dan Linguistik, UM, khususnya Dr Mohd Zaki Abd Rahman, Dr Haji Muhammad Seman, Dr Wan Hassan Wan Mat, Prof Madya Dr Faridah Noor Mohd Nor, Prof. Dr Lohanayahi Baskaran, Dr Jawakhir Mior Jaafar dan Pn Ainun Rozana @ Ainun Mohd Zaid. Segala ilmu yang telah dicurahkan merupakan permata yang amat berharga dan sudah pasti akan digunakan dengan sebaiknya.

Penulis juga merakamkan penghargaan terima kasih yang tiada penghujungnya kepada isteri tercinta Noor Mumtazah binti Hashim yang banyak membantu, berkorban, berdoa dan sentiasa prihatin sepanjang menjalankan kajian ini. Penghargaan juga kepada anak yang disayangi Aisyah Mahfuzah binti Muhammad Fahmi yang menjadi penyeri dalam keluarga semoga menjadi anak yang solehah.

Penghargaan juga kepada mak dan bapa iaitu Mariana binti Sulaiman dan Abd Jalil bin Ibrahim yang amat berjasa dan banyak menghulurkan pelbagai bantuan, dorongan dan iringan doa sepanjang masa. Tanpa jasa mak dan bapa anakanda tidak akan sampai ke peringkat sekarang. Penghargaan juga kepada mak dan abah, Hajjah Sofiah binti Usman dan Haji Hashim bin Muhammad yang banyak memberikan dorongan, nasihat dan iringan doa sepanjang masa.

Ucapan terima kasih juga diucapkan kepada semua pegawai dan staf di Institusi Pengajian Siswazah (IPS) UM, Perpustakaan Utama UM, Perpustakaan Fakulti Bahasa Dan Linguistik UM, Perpustakaan Kolej Islam Darul Ridzuan dan juga Perpustakaan Kolej Universiti Insaniah.

Penghargaan terima kasih juga diucapkan kepada semua pengetua sekolah yang terlibat Ustaz Mohd Hatta Bin Hj. Imran pengetua SABK Maahad Al-Tarbiah Al-Islamiah, Puan Hjh Nooraini Bt. Zainal Abidin penolong kanan pentadbiran Sekolah Raja

KANDUNGAN

	Halaman
PERAKUAN KEASLIAN PENULISAN	i
ABSTRAK	ii
ABSTRACT	iii
PENGHARGAAN	iv
KANDUNGAN	vii
TRANSLITERASI	xvi
SENARAI SINGKATAN	xix
SENARAI RAJAH	xxi

BAB I

PENGENALAN

1.0	Pendahuluan.	1
1.1	Penyataan Masalah.	2
1.2	Objektif Kajian.	3
1.3	Soalan Kajian.	4
1.4	Kepentingan Kajian.	5
1.5	Batasan Kajian.	6
1.6	Kajian Terdahulu.	7
1.7	Rangka Kajian.	10
1.8	Kesimpulan.	12

BAB II
PENGAJIAN (STAM) DAN MORFOLOGI BAHASA ARAB
DI SEKOLAH AGAMA PERAK

2.1	Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM).	13
2.1.1	Latar Belakang Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM).	14
2.1.2	Sistem Pensijilan dalam Sijil Tinggi Agama Malaysia (STAM).	15
2.1.3	Sukatan Pelajaran.	16
2.1.4	Buku Teks.	20
2.1.5	Format Pensijilan.	21
2.2	Silibus Pengajian Morfologi Bahasa Arab.	22
2.2.1	Silibus Jabatan Agama Islam Perak (JAIPk).	22
2.2.2	Silibus Morfologi Bahasa Arab dalam Pelajaran Bahasa Arab (KBSM).	29
2.3	Latar Belakang Populasi Kajian.	33
2.3.1	SABK Maahad Al-Tarbiah Al-Islamiah.	33
2.3.2	Sekolah Raja Perempuan Ta'ayah.	35
2.3.3	Sekolah Menengah Al-Hidayah.	37
2.3.4	SABK Maahad Al-Mizan.	38

BAB III
IMBUHAN KATA BAHASA ARAB

3.1	Konsep Imbuhan.	41
3.2	Pola Kata (Wazan Sarf).	45
3.3	Imbuhan dan Perubahan Makna.	48
3.3.1	Isytiqa:q (Derivasi).	48
3.3.2	Tasri:f .	53
3.3.3	Hubungkait antara Isytiqa:q dengan Tasri:f.	59
3.4	Imbuhan Kata Nama.	62
3.4.1	Ism Fa:'il.	63
3.4.2	Sighat Muba:laghat.	68
3.4.3	Al-Sifat al-Musyabbahat.	71
3.4.4	Ism Maf'u:l.	75
3.4.5	Ism al-Tafdil.	79
3.4.6	Ism Maka:n dan Ism Zama:n.	81
3.4.7	Ism A:lat.	85
3.5	Imbuhan Kata Kerja.	87
3.5.1	Pola Kata Kerja Berimbuhan.	87
3.5.1.1	Kata Kerja Tiga Huruf Asal.	88
3.5.1.2	Kata Kerja Empat Huruf Asal.	94
3.5.2	Makna Kata Kerja Berimbuhan.	96
3.5.2.1	Makna Kata Kerja Tiga Huruf Dengan Satu Huruf Imbuhan.	96
a.	Makna Pola kata أَفْعَلْ /af'ala/.	96

b.	Makna Pola kata فَعَّلَ /fa‘‘ala/.	104
c.	Makna Pola kata فَاعَلَ /fa:‘ala/.	110
3.5.2.2	Makna Kata Kerja Tiga Huruf Asal Dengan Dua Huruf Imbuhan.	114
a.	Makna Pola kata اِفْتَعَلَ /ifta‘ala/.	114
b.	Makna Pola kata اِنْفَعَلَ /infa‘ala/.	117
c.	Makna Pola kata تَفَعَّلَ /tafa‘‘ala/.	118
d.	Makna Pola kata تَفَاعَلَ /tafa:‘ala/.	122
e.	Makna Pola kata اِفْعَلَّ /if‘alla/.	125
3.5.2.3	Makna Kata Kerja Tiga Huruf Asal Dengan Tiga Huruf Imbuhan.	127
a.	Makna Pola kata اِسْتَفَعَلَ /istafa‘ala/.	127
b.	Makna Pola kata اِفْعَوْعَلَ /ifa‘ala/.	131
c.	Makna Pola kata اِفْعَوْلَ /if‘auwala/.	133
d.	Makna Pola kata اِفْعَالَّ /if‘a:lala/.	133
3.5.2.4	Makna Kata Kerja Empat Huruf Asal Dengan Satu Huruf Imbuhan.	135
a.	Pola kata تَفَعَّلَلَّ /tafa‘lala/.	135
3.5.2.5	Makna Kata Kerja Empat Huruf Asal Dengan Dua Huruf Imbuhan.	136
a.	Pola kata اِفْعَنْلَلَ /if‘anlala/.	136
b.	Pola kata اِفْعَلَّلَّ /if‘alalla/.	137

BAB IV
METODOLOGI KAJIAN

4.1	Pengenalan.	138
4.2	Populasi dan pensampelan.	140
4.3	Instrumen kajian.	141
4.3.1	Soal Selidik.	142
4.3.2	Ujian Bertulis.	143
4.3.3	Pemerhatian.	145
4.4	Prosedur Pengumpulan Data.	145
4.5	Teknik Penganalisis Data.	146

BAB V
ANALISIS DATA

5.1.	Pengenalan	148
5.2.	Analisis Soal Selidik	148
5.2.1.	Latar Belakang Responden.	148
5.2.1.1.	Responden Berdasarkan Jantina.	149
5.2.1.2.	Sumber Dorongan.	150
	Perbandingan Sumber Dorongan Antara Jantina.	151
5.2.1.3.	Mula Mempelajari Bahasa Arab.	152
5.2.1.4.	Pencapaian Subjek Bahasa Arab Dalam Sijil Pelajaran Malaysia (SPM).	153

	Hubungkait Mula Mempelajari Bahasa Arab Dengan Pencapaian.	155
5.2.2.	Pengajaran dan Pembelajaran.	158
5.2.2.1.	Minat Pelajar Terhadap Pengajian Sarf.	158
5.2.2.2.	Minat Terhadap Tajuk <i>Isytiqa:q</i> Dan <i>Af'al Mazi:dat</i> .	158
5.2.2.3.	Reaksi Pelajar Terhadap kerumitan Kaedah-Kaedah Sarf Bahasa Arab.	160
5.2.2.4.	Silibus Pelajaran Sarf Bahasa Arab.	161
5.2.2.5.	Penerangan Guru Dalam Pengajaran Sarf Bahasa Arab.	162
5.2.2.6.	Penggunaan Alat Bantu Mengajar.	163
5.2.2.7.	Kekurangan Masa Yang Diperuntukan Untuk Pembelajaran Sarf Bahasa Arab.	164
5.2.2.8.	Masa Yang Diperuntukkan Untuk Mengulangkaji.	164
5.2.2.9.	Kekurangan Buku Rujukan Di Perpustakaan Sekolah.	165
5.2.2.10.	Kekerapan Pelajar Berbincang Dengan Rakan-Rakan.	166
5.2.2.11.	Sikap Pelajar Terhadap Membuat Nota Atau Ringkasan.	167
5.2.2.12.	Tahap Penguasaan Responden Terhadap Pelajaran Sarf Bahasa Arab.	169
5.2.2.13.	Pencapaian Responden Dalam Pelajaran Sarf Bahasa Arab.	170
5.3.	Analisis Ujian.	171
5.3.1.	Pola Kata Kerja Berimbuhan.	171
5.3.1.1.	Kata Kerja سَجَّلَ.	172
5.3.1.2.	Kata Kerja كَافَحَ.	173
5.3.1.3.	Kata Kerja تَكَرَّرَ.	174

5.3.1.4.	Kata Kerja اِنْكَسَرَ.	175
5.3.1.5.	Kata Kerja اِنْتَظَرَ.	176
5.3.1.6.	Kata Kerja اِبْيَضَّ.	177
5.3.1.7.	Kata Kerja تَضَارَبَ.	178
5.3.1.8.	Kata Kerja اِسْتَخْرَجَ.	179
5.3.1.9.	Kata Kerja نَزَلَ.	180
5.3.1.10.	Kata Kerja اِعْشَوْسَبَ.	181
5.3.1.11.	Kesimpulan	182
5.3.2.	Kata Asal Kata Kerja.	184
5.3.2.1.	Kata Kerja جَاهَدَ.	184
5.3.2.2.	Kata Kerja دَرَسَ.	185
5.3.2.3.	Kata Kerja اِجْتَمَعَ.	186
5.3.2.4.	Kata Kerja تَقَاتَلَ.	187
5.3.2.5.	Kata Kerja اِسْتَعْفَرَ.	188
5.3.2.6.	Kata Kerja تَقَدَّمَ.	189
5.3.2.7.	Kata Kerja اِحْمَرَ.	190
5.3.2.8.	Kata Kerja اِنْقَطَعَ.	191
5.3.2.9.	Kata Kerja نَدَخَرَ.	192
5.3.2.10.	Kata kerja اِفْرَنْقَعَ.	193
5.3.2.11.	Kesimpulan.	194
5.3.3.	Makna Kata Kerja Berimbuhan.	197
5.3.3.1.	Kata Kerja اَلْبَسَ.	197
5.3.3.2.	Kata Kerja اَبْعَثَ.	198
5.3.3.3.	Kata Kerja اَلْبَنَتْ.	200
5.3.3.4.	Kata Kerja فَاتَلَ.	201

5.3.3.5.	Kata Kerja تَابَعْتُ.	202
5.3.3.6.	Kata Kerja شَرَّقَ.	204
5.3.3.7.	Kata Kerja بَشَّرَ.	205
5.3.3.8.	Kata Kerja طَوَّفَ.	206
5.3.3.9.	Kata kerja تَعَلَّمَ.	208
5.3.3.10.	Kata Kerja تَوَسَّدَ.	209
5.3.3.11.	Kata Kerja تَمَارَضَ.	210
5.3.3.12.	Kata Kerja تَحَاوَرَ.	212
5.3.3.13.	Kata Kerja تَزَايَدَ.	213
5.3.3.14.	Kata Kerja اجْتَمَعُوا.	215
5.3.3.15.	Kata Kerja اسْتَغْفَرَ.	216
5.3.3.16.	Kata Kerja تَزَلَزَلَتْ.	217
5.3.3.17.	Kata Kerja اعْتَشَوْ شَبَبَتْ.	219
5.3.3.18.	Kesimpulan.	220
5.3.4.	Pola Kata Nama Berimbuhan.	223
5.3.4.1.	Kata Nama Pelaku.	223
5.3.4.2.	Kata Nama Objek.	224
5.3.4.3.	Kata Nama Shighat Muba:laghat.	226
5.3.4.4.	Kata Nama Tafdil.	227
5.3.4.5.	Kata Nama Keterangan Masa.	228
5.3.4.6.	Kata Nama Keterangan Tempat.	229
5.3.4.7.	Kata Nama Alat.	231
5.3.4.8.	Kesimpulan.	232
5.3.5.	Pembentukan Kata Nama Berimbuhan.	234
5.3.5.1.	Kata Nama Pelaku.	234

5.3.5.2.	Kata Nama Objek.	238
5.3.5.3.	Kata Nama Tafdil.	241
5.3.5.4.	Kata Nama Keterangan Masa.	245
5.3.5.5.	Kata Nama Keterangan Tempat.	246
5.3.5.6.	Kata Nama Alat.	250
5.3.5.7.	Kesimpulan.	254

BAB VI

RUMUSAN DAN CADANGAN

6.1	Pendahuluan.	257
6.2	Rumusan.	257
6.3	Cadangan.	262
6.4	Saranan Kajian Lanjutan.	266
6.5	Penutup.	267
	Bibliografi.	268
	Lampiran.	272
a.	Lampiran A	172
b.	Lampiran B	177

TRANSLITERASI

Dalam penulisan disertasi ini, penulis menggunakan transliterasi yang telah disediakan oleh pihak Jawatankuasa Pascasiswazah Bahasa Arab (JAPSAR) dalam menukarkan ejaan tulisan Arab kepada ejaan tulisan rumi. Jawatankuasa ini merupakan sebuah jawatankuasa yang terdapat di Jabatan Bahasa Arab dan Bahasa Timur Tengah, Fakulti Bahasa dan Linguistik, Universiti Malaya. Jadual transliterasi tersebut adalah seperti berikut:

a) Konsonan

Lambang huruf	Nama huruf	Transliterasi (النَّقْلُ الْكِتَابِيّ)
ء	hamza	'
ب	ba:	b
ت	ta:	t
ث	tha:	th
ج	ji:m	j
ح	ha:	ḥ
خ	kha:	kh
د	da:l	d
ذ	dha:l	dh
ر	ra:	r
ز	za:y	z
س	si:n	s
ش	shi:n	sh
ص	ṣa:d	ṣ
ض	ḍa:d	ḍ

Lambang huruf	Nama huruf	Transliterasi (النُّقْلُ الْكِتَابِيّ)
ط	ṭa:’	ṭ
ظ	ẓa:’	ẓ
ع	‘ayn	‘
غ	ghayn	gh
ف	fa:’	f
ق	qa:f	q
ك	ka:f	k
ل	la:m	l
م	mi:m	m
ن	nu:n	n
هـ	ha:’	h
و	wa:w	w
ي	ya:’	y
ة	ta:’ marbu:taṭ	ṭ

b) Vokal

Terdapat tiga bentuk transliterasi untuk vokal panjang yang digunakan, yaitu dengan meletakkan satu garisan di atas vokal pendek seperti [a] atau meletakkan dua titik selepas vokal pendek seperti [a:] atau mengulang vokal berkenaan seperti [aa]. Untuk penulisan disertasi ini, pengkaji menggunakan bentuk yang kedua iaitu [a:].

Lambang huruf	Nama huruf	Transliterasi (النُّقْلُ الْكِتَابِيُّ)
اَ	Vokal Pendek (عِلَّةٌ قَصِيْرَةٌ)	a
اِ	Vokal Pendek (عِلَّةٌ قَصِيْرَةٌ)	i
اُ	Vokal Pendek (عِلَّةٌ قَصِيْرَةٌ)	u
اَآ	Vokal Panjang (عِلَّةٌ طَوِيْلَةٌ)	a:
اِآ	Vokal Panjang (عِلَّةٌ طَوِيْلَةٌ)	i:
اُآ	Vokal Panjang (عِلَّةٌ طَوِيْلَةٌ)	u:

c) Diftong

Lambang huruf	Nama huruf	Transliterasi (النُّقْلُ الْكِتَابِيُّ)
أَيَّ	Diftong (عِلَّةٌ مُرَكَّبَةٌ)	ay
أَوْ	Diftong (عِلَّةٌ مُرَكَّبَةٌ)	aw

d) Tashdi:d Ya:’

Lambang huruf	Nama huruf	Transliterasi (النُّقْلُ الْكِتَابِيُّ)
يَّ	Tashdi:d Ya:’	yy

SENARAI SINGKATAN

BBT	: Bahagian Buku Teks.
H	: Hijriat.
IPS	: Institusi Pengajian Siswazah.
IPT	: Institusi Pengajian Tinggi.
JAIPk	: Jabatan Agama Islam Perak.
JAKIM	: Jabatan Kemajuan Islam Malaysia.
JAPIM	: Jabatan Pendidikan Islam dan Moral.
JPN	: Jabatan Pelajaran Negeri.
J-Qaf	: Pengajaran Jawi, al-Qur'an, bahasa Arab dan Fardu Ain.
KK	: Kata Kerja.
KN	: Kata Nama.
KPM	: Kementerian Pendidikan Malaysia.
LPKPM	: Lembaga Peperiksaan Kementerian Pelajaran Malaysia.
LPM	: Lembaga Peperiksaan Malaysia.
M	: Masihi.
SABK	: Sekolah Agama Bantuan Kerajaan.

SAN : Sekolah Agama Negeri.

SMA : Sekolah Menengah Agama.

SMAN : Sekolah Menengah Agama Negeri.

SMAR : Sekolah Menengah Agama Rakyat.

SMKA : Sekolah Menengah Kebangsaan Agama.

SPM : Sijil Pelajaran Malaysia.

STA : Sijil Tinggi Agama.

STAM : Sijil Tinggi Agama Malaysia.

SWT : Subha:nahu wa ta'a:la:.

t.t : Tiada Tahun.

UM : Universiti Malaya.

YIK : Yayasan Islam Kelantan.

SENARAI RAJAH

Rajah 2.1:	Jadual Kod Dan Nama Mata Pelajaran.	17
Rajah 2.2:	Jadual Ujian Bagi Mata Pelajaran STAM.	18
Rajah 2.3:	Jadual Keputusan Sijil STAM Berdasarkan Pangkat.	21
Rajah 2.4:	Jadual Silibus Pengajian Şarf Dalam Silibus KBSM.	31
Rajah 3.1:	Kaitan Antara Isytiqa:q Dengan Tasri:f.	61
Rajah 3.2:	Jadual Perkataan Yang Tidak Mengikut Kaedah Ism Fa:‘il.	71
Rajah 4.1:	Carta Alir Proses Kajian Yang Dijalankan.	139
Rajah 4.2:	Jadual Agihan Dan Terimaan Borang Soal Selidik Dan Ujian.	141
Rajah 5.1:	Graf Responden Berdasarkan Jantina.	149
Rajah 5.2:	Graf Sumber Dorongan Responden.	150
Rajah 5.3:	Jadual Perbandingan Sumber Dorongan Antara Jantina.	151
Rajah 5.4:	Graf Sumber Dorongan Berdasarkan Jantina.	151
Rajah 5.5:	Graf Mempelajari Bahasa Arab.	153
Rajah 5.6:	Graf Pencapaian Bahasa Arab.	154
Rajah 5.7:	Jadual Hubungkait Mula Mempelajari Bahasa Arab Dengan Pencapaian.	155
Rajah 5.8:	Graf Hubungkait Mula Mempelajari Bahasa Arab Dengan Pencapaian.	156
Rajah 5.9:	Graf Menunjukkan Minat Pelajar Terhadap Pengajian Sarf.	158
Rajah 5.10:	Graf Minat Terhadap Perbahasa <i>Isytiqa:q</i> Dan <i>Af‘al Mazi:daṭ</i> .	159
Rajah 5.11:	Graf Reaksi Pelajar Terhadap Kaedah-Kaedah Sarf Bahasa Arab.	160
Rajah 5.12:	Graf Pandangan Pelajar Terhadap Silibus.	161
Rajah 5.13:	Graf Penerangan Guru Dalam Pengajaran Sarf Bahasa Arab.	162

Rajah 5.14:	Graf Penggunaan Alat Bantu Mengajar.	163
Rajah 5.15:	Graf Kekurangan Masa Yang Diperuntukkan Untuk Pembelajaran Sarf Bahasa Arab.	164
Rajah 5.16:	Graf Masa Yang Diperuntukkan Untuk Mengulangkaji.	165
Rajah 5.17:	Graf Buku Rujukan Di Perpustakaan Sekolah.	166
Rajah 5.18:	Graf Kekerapan Pelajar Berbincang Dengan Rakan-Rakan.	167
Rajah 5.19:	Graf Sikap Pelajar Terhadap Membuat Nota Atau Ringkasan.	168
Rajah 5.20:	Graf Penguasaan Responden Terhadap Pelajaran Sarf.	169
Rajah 5.21:	Graf Respon Pelajar Terhadap Pencapaian Sarf Bahasa Arab.	170
Rajah 5.22:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja سَجَّلَ.	172
Rajah 5.23:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja كَفَّحَ.	173
Rajah 5.24:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja تَكْرَّرَ.	174
Rajah 5.25:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja اِنْكَسَرَ.	175
Rajah 5.26:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja اِنْتَظَرَ.	176
Rajah 5.27:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja اِيْبَضَّ.	177
Rajah 5.28:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja تَضَارَبَ.	178
Rajah 5.29:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja اِسْتَخْرَجَ.	179
Rajah 5.30:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja تَزَلَزَلَ.	180
Rajah 5.31:	Graf Penguasaan Pola Kata Kerja اِعْشَوْشَبَ.	181
Rajah 5.32:	Jadual Analisis Keseluruhan Ujian Pola Kata Kerja Berimbuan.	182
Rajah 5.33:	Carta Pai Analisis Keseluruhan Ujian Pola Kata Kerja Berimbuan.	183
Rajah 5.34:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja جَاهَدَ.	184
Rajah 5.35:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja دَرَسَ.	185
Rajah 5.36:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja اِجْتَمَعَ.	186
Rajah 5.37:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja تَقَاتَلَ.	187

Rajah 5.38:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja اسْتَعْفَرَ.	188
Rajah 5.39:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja تَقَدَّمَ.	189
Rajah 5.40:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja احْمَرَ.	190
Rajah 5.41:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja انْقَطَعَ.	191
Rajah 5.42:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja تَدَحَّرَجَ.	192
Rajah 5.43:	Graf Penguasaan Kata Asal Bagi Kata Kerja اِفْرَنْقَعَ.	193
Rajah 5.44 :	Jadual Analisis Keseluruhan Ujian Kata Asal Bagi Kata Kerja Berimbuan.	195
Rajah 5.45:	Carta Pai Analisis Keseluruhan Ujian Kata Asal Bagi Kata Kerja Berimbuan.	196
Rajah 5.46:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja اَلْبَسَ.	197
Rajah 5.47:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja اَبْعَثُ.	199
Rajah 5.48:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja اَلْبَنَتْ.	200
Rajah 5.49:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja فَاتَلَّ.	201
Rajah 5.50:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja تَابَعْتُ.	203
Rajah 5.51:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja شَرَقَ.	204
Rajah 5.52:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja بَشَّرَ.	205
Rajah 5.53:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja طَوَّفَ.	207
Rajah 5.54:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja تَعَلَّمَ.	208
Rajah 5.55:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja تَوَسَّدَ.	209
Rajah 5.56:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja تَمَارَضَ.	211
Rajah 5.57:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja تَحَاوَرَ.	212
Rajah 5.58:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja تَزَايَدَ.	214
Rajah 5.59:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja اجْتَمَعُوا.	215
Rajah 5.60:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja اسْتَعْفَرَ.	216

Rajah 5.61:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja تَزَلَّزْتُ.	218
Rajah 5.62:	Graf Penguasaan Makna Kata Kerja اعْشَوْ شَبَبْتُ.	219
Rajah 5.63:	Jadual Analisis Keseluruhan Ujian Makna Kata Kerja Berimbuan.	221
Rajah 5.64:	Carta Pai Analisis Keseluruhan Ujian Makna Kata Kerja Berimbuan.	222
Rajah 5.65:	Graf Penguasaan Kata Nama Pelaku.	223
Rajah 5.66:	Carta Pai Penguasaan Kata Nama Pelaku.	224
Rajah 5.67:	Graf Penguasaan Kata Nama Objek.	224
Rajah 5.68:	Carta Pai Penguasaan Kata Nama Objek.	225
Rajah 5.69:	Graf Penguasaan Kata Nama Shighat Muba:laghat.	226
Rajah 5.70:	Carta Pai Penguasaan Kata Nama Shighat Muba:laghat.	226
Rajah 5.71:	Graf Penguasaan Kata Nama Tafdil.	227
Rajah 5.72:	Carta Pai Penguasaan Kata Nama Tafdil.	227
Rajah 5.73:	Graf Penguasaan Kata Nama Keterangan Masa.	228
Rajah 5.74:	Carta Pai Penguasaan Kata Nama Keterangan Masa.	229
Rajah 5.75:	Graf Penguasaan Kata Nama Keterangan Tempat.	230
Rajah 5.76:	Carta Pai Penguasaan Kata Nama Keterangan Tempat.	230
Rajah 5.77:	Graf Penguasaan Kata Nama Keterangan Tempat.	231
Rajah 5.78:	Carta Pai Penguasaan Kata Nama Keterangan Tempat.	231
Rajah 5.79:	Jadual Analisis Keseluruhan Ujian Kata Nama Berimbuan.	232
Rajah 5.80:	Carta Pai Analisis Keseluruhan Ujian Kata Nama Berimbuan.	233
Rajah 5.81:	Graf Penguasaan Kata Nama Pelaku Bagi عَلَّمَ.	235
Rajah 5.82:	Graf Penguasaan Kata Nama Pelaku Bagi سَجَّلَ.	236
Rajah 5.83:	Graf Penguasaan Kata Nama Pelaku Bagi عَبَدَ.	237

Rajah 5.84:	Graf Penguasaan Kata Nama Objek Bagi شَرِبَ.	238
Rajah 5.85:	Graf Penguasaan Kata Nama Objek Bagi تَوَارَثَ.	239
Rajah 5.86:	Graf Penguasaan Kata Nama Objek Bagi اسْتَعْفَرَ.	240
Rajah 5.87:	Graf Penguasaan Kata Nama Tafdhil Bagi صَعُرَ.	242
Rajah 5.88:	Graf Penguasaan Kata Nama Tafdhil Bagi سُرِعَ.	243
Rajah 5.89:	Graf Penguasaan Kata Nama Tafdhil Bagi سَهَّلَ.	244
Rajah 5.90:	Graf Penguasaan Kata Nama Keterangan Masa Bagi وُلِدَ.	245
Rajah 5.91:	Graf Penguasaan Kata Nama Keterangan Tempat Bagi وَقَفَ.	247
Rajah 5.92:	Graf Penguasaan Kata Nama Keterangan Tempat Bagi اسْتَشْفَى.	248
Rajah 5.93:	Graf Penguasaan Kata Nama Keterangan Tempat Bagi سَكَنَ.	249
Rajah 5.94:	Graf Penguasaan Kata Nama Alat Bagi كَنَسَ.	251
Rajah 5.95:	Graf Penguasaan Kata Nama Alat Bagi نَلَجَ.	252
Rajah 5.96:	Graf Penguasaan Kata Nama Alat Bagi فَتَحَ.	253
Rajah 5.97:	Jadual Analisis Keseluruhan Ujian Pembentukan Kata Nama Berimbuhan.	255
Rajah 5.98:	Carta Pai Analisis Keseluruhan Ujian Makna Kata Nama Berimbuhan.	256
Rajah 6.1:	Jadual Skala Penguasaan Pelajar.	259
Rajah 6.2:	Jadual Keseluruhan Penguasaan Pelajar.	259